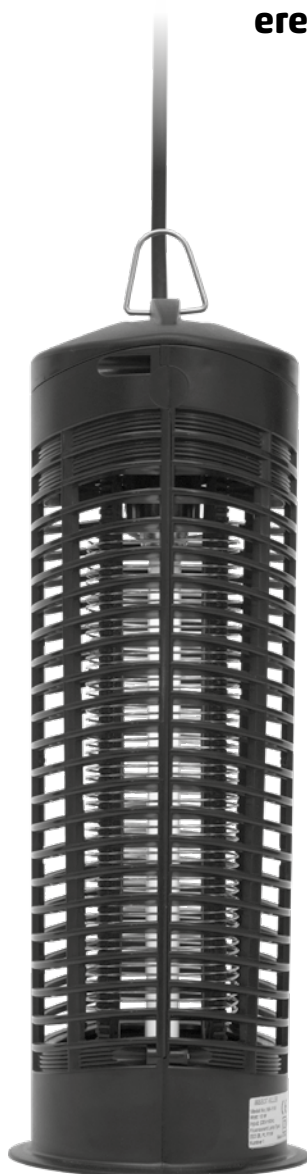


**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás /
SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba /
HR-BIH - Sigurnost i održavanje

3 – 16

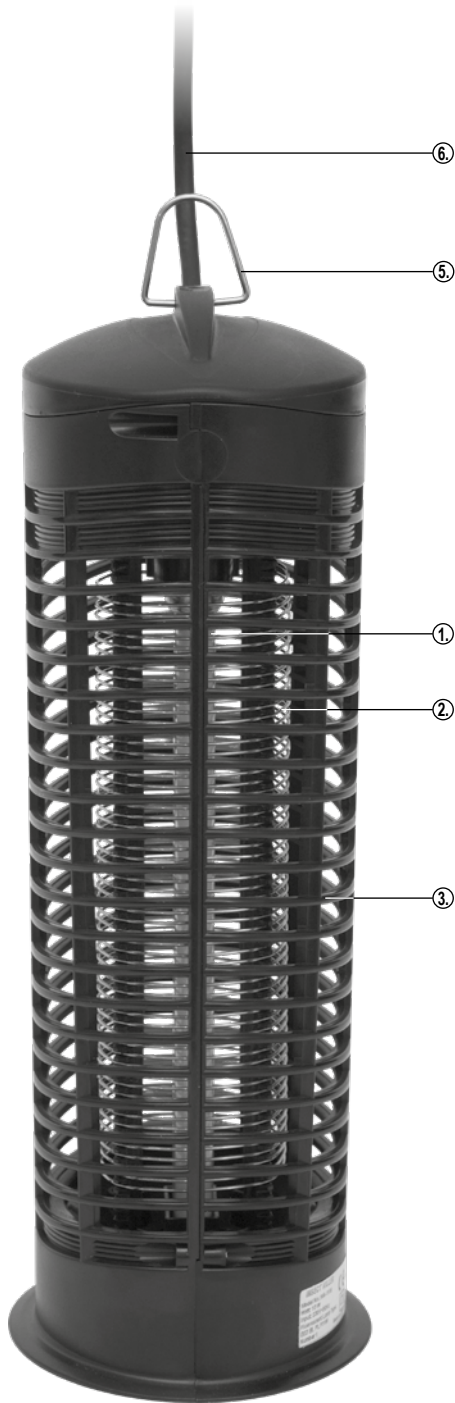
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții /
SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

17 – 19



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H
	STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)
1.	UV-A tube	fénycső
2.	high-voltage (800 – 1000 V) grid	nagyfeszültségű (800 – 1000 V) rács
3.	outer ABS-grid	külső ABS rács
4.	insect collection tray	rovargyűjtő tálca
5.	hanger	akasztófül
6.	network connection cable	hálózati csatlakozókábel

	SK	RO
	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (fig. 1.)
1.	žiarivka	tub luminos
2.	mriežka s vysokým napätím (800 – 1000 V)	grilaj de tensiune înaltă (800 – 1000 V)
3.	vonkajšia mriežka ABS	grilaj exterior ABS
4.	zachytávacia miska	tavă de colectare insecte
5.	háčik	agățătoare
6.	sieťový pripojovací kábel	cablu de conectare

	SRB-MNE	CZ
	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)
1.	ljubičasta fluo cev	zářivka
2.	visokonaponska mreža (800 – 1000 V)	visokonapětová mřížka (800 – 1000 V)
3.	spoljna ABS mreža	vnější ABS mřížka
4.	tacna za skupljanje uginulih insekata	sběrná podložka
5.	zakačaljka	madlo k zavěšení
6.	priključni kabel	síťový napájecí kabel

	HR-BIH
	DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)
1.	fluorescentna svjetiljka
2.	mreža visokog napona (800 - 1000 V)
3.	vanjska ABS rešetka
4.	ladica za sakupljanje insekata
5.	kuka
6.	mrežni kabel za povezivanje



EN ELECTRONIC INDOOR INSECT KILLER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them. The original instructions were written in the Hungarian language.
2. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.
3. Carefully remove all packaging materials before putting the appliance into use.
4. The appliance is exclusively for use in a dry, indoor environment.
5. Avoid letting water get on the high-voltage grid.
6. Do not use in sheds, barns, stables or similar locations.
7. Do not use in areas where inflammable steam, or explosive dusts can be discharged.
8. Do not use in an inflammable or explosive atmosphere.
9. Do not use in a garage.
10. Do not operate the appliance near children without supervision.
11. Keep away from reach of children.
12. Do not cover the appliance.
13. If not used for a longer period, disconnect the power supply cable from the wall socket.
14. Do not touch the high-voltage grid, while the appliance is in use. Electric shock hazard!
15. Do not contact metal objects to the high-voltage grid.
16. Do not disassemble, modify the appliance in any way, and do not remove any of its parts.
17. In case of a malfunction, immediately disconnect the power supply and contact the distributor.
18. Due to continuous developments, technical specifications and design may change without prior notice.
19. The most recent instructions manual is available for download from the www.somogyi.hu website.
20. However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.



Warning! High voltage present!



Do not touch the high-voltage grid!



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

Caution! The UV-A tube of this appliance cannot be changed by the user. At the end of the life cycle of the tube (approx. 8000 operating hours), dispose of the appliance or have a qualified professional change the UV-A tube.

Tube type: G23 BL PL F11W

PUTTING INTO USE

Hang the electrical, indoor insect trap by its hanger into a high location, out of reach from children. (min. 2m)

After connecting the appliance to the power supply network, the UV-A tube lights up in purple colour and the high-voltage grid is powered up.

CLEANING, MAINTENANCE

Before cleaning, disconnect the appliance from power supply.

Using a proper brush, clean the high-voltage grid, and empty the twist-off insect collection tray. Clean the appliance on a weekly basis.

Do not wash the appliance under water or expose it to a wet environment.

DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

FESZÜLTSGGEL MŰKÖDŐ ELEKTROMOS BELTÉRI ROVARCSAPDA

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. Üzembe helyezés előtt gondosan távolítsa el a csomagolóanyagokat!
4. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
5. A nagyfeszültségű rácsra víz nem kerülhet!
6. Nem használható csűrben, pajtában, istállóban, vagy hasonló helyeken!
7. Nem használható ott, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel!
8. Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
9. Garázsban nem használható!
10. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
11. Gyermekektől távol tartandó!
12. Ne takarja le a készüléket!
13. Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a csatlakozókábelt!
14. Ne érintse meg használat közben a nagyfeszültségű rácsot! Áramütés veszély!
15. Ne érintsen fémtárgyakat a nagyfeszültségű rácsához!
16. Soha ne szedje szét, ne módosítsa a készüléket, és ne távolítson el semmilyen alkatrészt róla!
17. Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz!
18. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
19. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
20. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Vigyázz! Nagyfeszültség!



Ne érintse meg a nagyfeszültségű fémrácsot!



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

Figyelem! A fénycső ebben a készülékben házilag nem cserélhető. A fénycső élettartama végén (kb. 8000 üzemóra) dobja ki a készüléket, vagy szakemberrel cseréltesse ki a fénycsövet.

A fénycső típusa: G23 BL PL F11W

ÜZEMBE HELYEZÉS

Az elektromos beltéri rovarcsapdát a tetején lévő akasztófül segítségével függessze fel olyan magasra, ahol kisgyermek nem érheti el. (min. 2m)

Az elektromos hálózatra csatlakoztatás után az UV-A fénycső lila fénnel világítani kezd, a nagyfeszültségű rács pedig feszültség alá kerül!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket!

A megfelelő kefével használva tisztítsa meg a nagyfeszültségű rácsot, és a rovartetemeket a kitekerhető rovargyűjtő tálcából ürítse ki! Tisztítsa a készüléket hetente!

Ne mossa le a készüléket, ne tegye ki nedves körülményeknek!

ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.



ELEKTRICKÝ LAPAČ HMYZU NA VNÚTORNÉ POUŽITIE

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom
3. Pred uvedením do prevádzky dôkladne odstráňte baliaci materiál!
4. Na vonkajšie aj vnútorné použitie!
5. Dbajte na to, aby sa na mriežku s vysokým napätím nedostala voda!
6. Nepoužívajte v stodole, v maštali alebo v iných podobných priestoroch!
7. Nepoužívajte v blízkosti horľavých pár alebo výbušného prachu!
8. Nepoužívajte v priestoroch s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu!
9. Nepoužívajte v garážii!
10. Nepoužívajte v blízkosti detí bez dozoru!
11. Uschovávajúte mimo dosahu detí!
12. Prístroj nezakrývajte!
13. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, odpojte pripojovací kábel!
14. Počas používania nedotýkajte sa mriežky s vysokým napätím! Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom!
15. Nedotknite kovové predmety k mriežke s vysokým napätím!
16. Prístroj nikdy nerozoberajte, neperábajte a neodstráňte z neho žiadnu súčiastku!
17. Pri akejkoľvek poruche odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na distribútora!
18. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
19. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
20. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Pozor! Vysoké napätie!



Nedotýkajte sa mriežky s vysokým napätím!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

Pozor! Žiarivka v tomto prístroji sa nedá podomácky vymeniť. Po ukončení životnosti žiarivky (cca. 8000 prevádzkových hodín) prístroj zlikvidujte alebo požiadajte odborníka o výmenu žiarivky.

Typ žiarivky: G23 BL PL F11W

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vnútný elektrický lapač hmyzu zaveste pomocou závesného háčika na hornej časti prístroja vysoko, mimo dosahu detí (min. 2 m).

Po zapojení do elektrickej siete UV-A žiarivka svieti fialovým svetlom a mriežka s vysokým napätím je pod napätím!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pred čistením prístroj odpojte od elektrickej siete!

Pri čistení mriežky s vysokým napätím používajte vhodnú kefku, odstrániteľnú zachytávaciu misku vyprázdňte! Prístroj očistite každý týždeň!

Prístroj neumývajte, nevystavujte vlhkému prostrediu!

ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO CAPCANĂ ELECTRICĂ DE INTERIOR PENTRU INSECTE, CU ÎNALTĂ TENSIUNE
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU
UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

1. Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.
3. Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați ambalajele cu grijă!
4. Aparatul poate fi utilizat exclusiv în interior, în mediu uscat!
5. Nu permiteți să ajungă apă pe grilajul aflat sub tensiune înaltă!
6. A nu se utiliza în hambare, șoproane, grajduri sau alte locuri similare!
7. A nu se utiliza în locuri unde se pot degaja vapori inflamabili sau praf exploziv!
8. Nu utilizați în medii cu pericol de incendiu sau exploziv!
9. A nu se utiliza în garaj!
10. Este interzisă utilizarea fără supraveghere în preajma copiilor!
11. Țineți departe de copii!
12. Nu acoperiți aparatul!
13. Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai lungă, îndepărtați cablul de alimentare din priză!
14. Nu atingeți grilajul sub tensiune înaltă în timpul funcționării! Pericol de electrocutare!
15. Nu atingeți obiecte metalice de grilajul aflat sub tensiune înaltă!
16. Niciodată nu demontați, nu modificați aparatul și nu îndepărtați nicio componentă de pe acesta!
17. În cazul oricărei defecțiuni scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă distribuitorului!
18. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil.
19. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro.
20. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.



Atenție! Tensiune înaltă!



Nu atingeți grilajul metalic aflat sub tensiune înaltă!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

Atenție! Tubul luminos din acest aparat nu poate fi înlocuit acasă. La finalul duratei de viață a tubului luminos (cca. 8000 ore de funcționare) eliminați aparatul sau înlocuiți tubul luminos la o persoană calificată.

Tipul tubului luminos: G23 BL PL F11W

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Agățați capcana electrică de interior pentru insecte cu ajutorul agățătoarei, la o înălțime la care copiii mici să nu poată ajunge. (min. 2 m)

Odată conectat la rețeaua electrică, tubul UV-A se va aprinde cu o lumină violet, iar grilajul de înaltă tensiune va fi alimentată!

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune!

Folosind o perie potrivită curățați grilajul metalic aflat sub tensiune înaltă și goliți tăvița de colectare de insecte! Curățați aparatul săptămânal!

Nu spălați aparatul și nu-l expuneți la mediu umed!

ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



ELEKTRIČNA ZAMKA ZA INSEKTE ZA UNUTRAŠNJU UPOTREBU

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
2. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta! Držite decu dalje od ambalaže ako sadrži kesu ili drugi opasan sastojak! Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Pre upotrebe pažljivo odstranite ambalažu!
4. Uređaj je predviđen isključivo za rad u zatvorenim suvim prostorijama!
5. Obratite pažnju da ne bude vode na visokonaponskoj mrežici!
6. Ne koristite je u štalama, komorama, ili sličnim prostorijama!
7. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni gasovi i druga zapaljiva isparenja, zapaljiva prašina i slično!
8. Ne koristite ga u prostorijama gde mogu biti zapaljivi materijali!
9. Ne sme se koristiti u garaži!
10. Zabranjena upotreba u blizini deca bez nadzora!
11. Držite ga van domašaja dece!
12. Ne prekrivajte uređaj!
13. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, isključite je iz struje!
14. U toku rada ne dodirujte mrežicu visokog napona, opasnost od strujnog udara!
15. Ne dodirujte metalnim predmetima visokonaponsku mrežicu!
16. Nikada ne rastavite uređaj, nre prepravljajte je i ne odstranite sa nje nikakav deo!
17. Ukoliko primetite bilo kakvu nepravilnost u toku rada, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
18. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
19. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
20. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Pažnja! Visoki napom!



Ne dodirujte visokonaponsku mrežicu!



Ukoliko se oštetiti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

Napomena! Sijalica u ovom uređaju nije zamenjiva u kućnim uslovima. Radni vek sijalice je oko 8000 sati, ako pregori bacite uređaj ili se eventualno obratite stručnom licu radi zamene sijalice.

Tip cevi: G5 T5 BL F4W

PUŠTANJE U RAD

Uz pomoć kačalice uređaj okačite najmanje na tu visinu (min. 2m) da ga deca ne mogu dodirnuti.

Nakon uključjenja u struju, pali se UV-A ljubičasta sijalica i mrežica će biti pod naponom, uređaj je spreman za rad!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz struje!

Mekanom četkicom očistite visokonaponsku mrežicu i tacnu koja se nalazi sa donje strane uređaja! Uređaj čistite redovito nedeljno jednom!

Ne perite uređaj, ne izlažite ga vlagi!

ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.
3. Před uvedením do provozu pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál!
4. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
5. Mřížka pod vysokým napětím nesmí přijít do kontaktu s vodou!
6. Není dovoleno používat ve stodolách, špejcharech, stájích nebo na podobných místech!
7. Není dovoleno používat na místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach!
8. Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí požáru nebo exploze!
9. Není dovoleno používat v garážích!
10. Je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí!
11. Uchovávejte mimo dosah dětí!
12. Přístroj nezakrývejte!
13. Nebudete-li přístroj delší dobu používat, odpojte napájecí kabel!
14. Je zakázáno dotýkat se během používání mřížky pod vysokým napětím! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
15. Mřížka pod vysokým napětím nesmí přijít do kontaktu s kovovými předměty!
16. Přístroj nerozebírejte, ani nijak neupravujte, z přístroje neodstraňujte žádné součástky!
17. V případě jakékoli anomálie přístroj odpojte od zdroje napětí a kontaktujte distributora.
18. Technické údaje a design se mohou v důsledku plynulého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
19. Aktuální verzi návodu k používání lze stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu.
20. Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.



Pozor! Vysoké napětí!



Z důvodu přítomnosti vysokého napětí se nedotýkejte kovové mřížky!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

Upozornění! Zářivku v tomto lapači hmyzu nelze vyměňovat v domácím prostředí. Po skončení doby životnosti (cca 8000 provozních hodin) přístroj odevzdejte do odpadu nebo nechte odborníkem vyměnit zářivku.

Typ zářivky: G23 BL PL F11W

UVEDENÍ DO PROVOZU

Elektrický interiérový lapač hmyzu zavěste pomocí madla určeného k zavěšení, umístěného v horní části do takové výšky, aby na přístroj nedosáhly děti (min. 2 m).

Po zapojení do elektrické sítě bude UV-A zářivka svítit fialovým světlem a vysokonapěťová mřížka bude pod napětím!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Před čištěním přístroj odpojte od zdroje napětí!

K čištění vysokonapěťové mřížky použijte vhodný kartáč a vyčistěte sběrnou podložku od hmyzu. Lapač hmyzu čistěte pravidelně jednou za týden!

Lapač hmyzu neomývejte vodou, nevystavujte jej působení vlhkého prostředí!

LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!

UPOZORENJA

1. Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako pod nadzorom.
3. Pažljivo uklonite materijale za pakiranje prije puštanja u rad.
4. Uređaj se smije koristiti samo u suhim zatvorenim uvjetima!
5. Voda ne smije dospjeti na visokonaponsku rešetku!
6. Ne upotrebljavajte je u stajama, ambarima, štalama ili sličnim mjestima!
7. Ne upotrebljavajte tamo gdje se mogu ispustiti zapaljive pare ili eksplozivna prašina!
8. Ne upotrebljavajte u zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi!
9. Ne može se koristiti u garaži!
10. Ne koristite u blizini djece bez nadzora!
11. Čuvati izvan dohvata djece!
12. Ne prekrivajte uređaj!
13. Isključite kabel za napajanje kada se ne koristi dulje vrijeme.
14. Ne dodirujte visokonaponsku rešetku tijekom uporabe. Opasnost od strujnog udara!
15. Ne dodirujte metalnim predmetima visokonaponske rešetke.
16. Nikada nemojte rastavljati, modificirati ili uklanjati bilo koji dio uređaja.
17. U slučaju bilo kakvog kvara, isključite uređaj iz struje i kontaktirajte svog prodavača.
18. Zbog stalnih poboljšanja, specifikacije i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
19. Aktualne upute za uporabu mogu se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.
20. Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se.



Pažnja! Visoki napon!



Ne dodirujte visokonaponsku metalnu rešetku!



Ako se priključni kabel za struju oštetiti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

Pažnja! Fluorescentnu svjetiljku se u ovom uređaju ne smije zamijeniti kod kuće. Na kraju vijeka trajanja fluorescentne svjetiljke (približno 8000 radnih sati) odložite uređaj ili neka fluorescentnu svjetiljku zamijeni stručnjak.

Tip fluorescentne svjetiljke: G23 BL PL F11W

PUŠTANJE U RAD

Objesite unutarnju električnu zamku za insekte uz pomoć kuke na vrhu tako visoko da je mala djeca ne mogu doseći. (min. 2m)

Nakon spajanja na električnu mrežu, fluorescentna svjetiljka UV-A svijetli ljubičastim svjetlom, a visokonaponska rešetka će se napajati!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja.

Odgovarajućom četkom očistite visokonaponsku mrežu i ispraznite trupove insekata iz ladice za sakupljanje insekata koja se može odmotati. Čistite uređaj tjedno!

Nemojte prati uređaj ili ga izlagati vlažnim uvjetima.

RASPOLAGANJE



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN ELECTRONIC INDOOR INSECT KILLER

FEATURES

- maximum effective range: 40 m²
- purple UV-A light
- fire-resistant, impact-resistant plastic of ABS-material
- twist-off insect collection tray

The electrical, indoor insect trap uses UV-A light to attract insects, that are attracted to light, such as flies, mosquitoes, moth. The high-voltage grid eliminates insects using electrocution.

The special UV-A tube is entirely harmless to humans and pets.

The outer ABS-grid provides protection against accidentally touching the high-voltage grid.

The electrical, indoor insect trap is ideal for use within the household, or in the rooms of holiday houses, weekend houses.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

power supply: 230V~ / 50Hz / 11W

IP protection: IP20: The device is not protected against ingress of water.

UV-A tube: G23 BL PL F11W, 1 x 11 W (cannot be changed by the user)

H FESZÜLTSEGGEL MŰKÖDŐ ELEKTROMOS BELTÉRI ROVARCSAPDA

JELLEMZŐK

- hatókörzet max. 40 m²
- lila UV-A fény
- ABS anyagú tűzálló, ütésálló műanyag
- kitékerhető rovargyűjtő tálca

Az elektromos beltéri rovarcsapda UV-A fénnyel magához vonzza a fényre vonzódó rovarokat, mint pl. legyek, szúnyogok, molyok. A nagyfeszültségű rács áramütéssel semmisíti meg azokat.

A speciális UV-A fénycső teljesen ártalmatlan az emberre és a háziállatokra.

A külső ABS rács védelmet nyújt a nagyfeszültségű rács véletlen megérintése ellen.

Az elektromos beltéri rovarcsapda ideális háztartások, nyaralók, hétvégi házak szobáiba.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230 V~ / 50 Hz / 11 W

IP védettség: IP20: Víz behatolása ellen nem védett!

UV-A fénycső: G23 BL PL F11W, 1 x 11 W (házilag nem cserélhető)

SK ELEKTRICKÝ LAPAČ HMYZU NA VNÚTORNÉ POUŽITIE

CHARAKTERISTIKA

- dosah: max. 40 m²
- fialová UV-A žiarivka
- ABS plast odolný požiaru a nárazom
- odstrániteľná zachytávacia miska

Vnútrotný elektrický lapač hmyzu priťahuje k sebe hmyz, ako napr. muchy, komáre, mole pomocou UV-A svetla. Mriežka s vysokým napätím hmyz zlikviduje.

Špeciálna UV-A žiarivka je neškodná pre človeka a domáce zvieratá.

Vonkajšia ABS mriežka ochráni pred dotykom mriežky s vysokým napätím. Vnútrotný elektrický lapač hmyzu je ideálny do bytu, chaty, chalupy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V~ / 50 Hz / 11 W

IP ochrana: IP20: Žiadna ochrana pred vodou!

UV-A žiarivka: G23 BL PL F11W, 1 x 11 W (nedá sa podomácky vymeniť)

RO CAPCANĂ ELECTRICĂ DE INTERIOR PENTRU INSECTE, CU ÎNALTĂ TENSIUNE

CARACTERISTICI

- raza de acțiune max. 40 m²
- lumină violet UV-A
- plastic ABS rezistent la foc și impact
- tavă de colectare detașabilă

Capcana electrică de interior pentru insecte atrage insectele, cum ar fi muștele, țânțarii, moliile, cu ajutorul luminii UV-A. Grilajul de înaltă tensiune îi electrocutează.

Tubul special UV-A este complet inofensiv pentru oameni și animale de companie.

Grilajul extern din ABS protejează împotriva atingerii accidentale a grilajului de înaltă tensiune.

Capcana electrică de interior pentru insecte este ideală pentru camerele din gospodării, case de vacanță și cabane de weekend.

DATE TEHNICE

alimentare:230 V~ / 50 Hz / 11 W
protecție IP:IP20: Nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
tub luminos UV-A:G23 BL PL F11W, 1 x 11 W (nu poate fi înlocuit acasă)

SRB **MNE** ELEKTRIČNA ZAMKA ZA INSEKTE ZA UNUTRAŠNJU UPOTREBU

OSOBBINE

- domet: 40 m²
- ljubičasta UV-A svetlost
- spoljna ABS mreža otporna na udarce
- tačna za skupljanje uginulih insekata

Ova zamka radi na principu UV-A svetlosti kojom privlači insekte osjetljive na svetlost, kao što su: muve, komarci, moljci. Visokonaponska mrežica strujnim udarom uništava ove insekte.

Specijalna UV-A fluo cev je potpuno bezopasna za ljude i kućne ljubimce.

Spoljna ABS mrežica sprečava dodirivanje visokonaponske mrežice.

Ova zamka je idealna za upotrebu u prostorijama kuća, vikendica i slično.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje:230 V~ / 50 Hz / 11 W
IP zaštitas:IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
UV-A cev:G23 BL PL F11W, 1 x 11 W (nije zamenjiva u kućnim uslovima)

CZ ELEKTRICKÝ INTERIÉROVÝ LAPAČ HMYZU

SPECIFIKACE

- dosah max. 40 m²
- fialové UV-A světlo
- ABS plast - nehořlavý, odolný nárazům
- sběrnou podložku lze otáčením vyjmout

Elektrický interiérový lapač hmyzu láká UV-A zářením hmyz, který vyhledává světlo, jako jsou např. mouchy, komáři, moli. Vysokonapětová mřížka hmyz likviduje zásahem elektrickým proudem.

Speciální UV-A zářivka je pro osoby a domácí zvířata zcela neškodná.

Vnější mřížka z ABS plastu poskytuje ochranu před náhodným dotykem mřížky, která je pod vysokým napětím.

Elektrický interiérový lapač hmyzu je ideální volbou do domácnosti nebo na chatu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení:230 V~ / 50 Hz / 11 W
IP krytí:IP20: Není chráněno proti působení vody!
UV-A zářivka:G23 BL PL F11W, 1 x 11 W (nelze vyměňovat v domácím prostředí)



NAPONSKA UNUTARNJA ELEKTRIČNA ZAMKA ZA INSEKTE

ZNAČAJKE

- domet maks. 40 m²
- ljubičasto UV-A svjetlo
- Vatrootporna plastika otporna na udarce izrađena od ABS-a
- odmotajuća ladica za skupljanje insekata

Unutarnja električna zamka za insekte s UV-A svjetlošću privlači insekte koji se privlače svjetlostima poput npr. muha, komarca, moljca. Visokonaponska mreža uništava ih strujnim udarom.

Posebna UV-A fluorescentna svjetiljka potpuno je bezopasna za ljude i kućne ljubimce.

Vanjska ABS rešetka pruža zaštitu od slučajnog dodirivanja visokonaponske rešetke.

Unutarnja električna zamka za insekte idealna je za sobe u kućanstvima, vikendicama.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	230 V ~ / 50 Hz / 11 W
Zaštita IP:	IP20: Nije zaštićeno od prodora vode!
UV-A fluorescentna svjetiljka:	G23 BL PL F11W, 1 x 11 W (nije zamjenjiva kućno)

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvodač/výrobce/proizvodač: **Somogyi Elektronik Kft.**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,
Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

